



CZ NÁVOD K OBSLUZE

Digitální spínací hodiny na DIN lištu SC 28.11 pro

hugomüller

Obj. č. 19 72 12



Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za Vaši důvěru a za nákup digitálních spínacích hodin s týdenním programem.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny k uvedení výrobku do provozu a k jeho obsluze. Jestliže výrobek předáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento návod k obsluze.

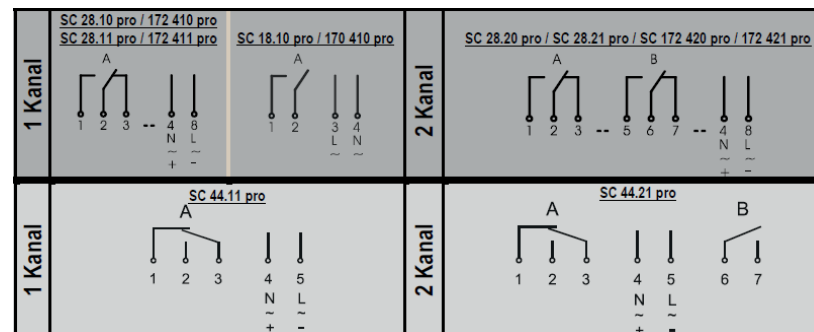
Ponechejte si tento návod, abyste si jej mohli znovu kdykoliv přečíst.



reddot design award
honourable mention 2009

Tento návod zahrnuje pokyny pro obsluhu spínacích hodin Müller SC 18.10 pro / SC 28.X0 pro / SC 28.X1 pro / SC 44.X2 pro [Paladin 170 410 pro / 172 4X0 pro / 172 4X1 pro].

Zapojovací schéma pro jednotlivé modely



Důležitá bezpečnostní opatření



Montáž a instalaci tohoto zařízení smí provádět výhradně kvalifikovaný odborník! Při neodborném připojení přístroje hrozí riziko zkratu, požáru nebo úrazu elektrickým proudem! Připojte tento přístroj pouze ke vhodnému zdroji napětí v souladu s technickými údaji na výrobním štítku. V žádném případě neprovádějte žádné modifikace ani zásahy do konstrukce tohoto výrobku. Jakýkoliv takový zásah znamená okamžitý zánik záruky a odpovědnosti výrobce za vzniklé škody.

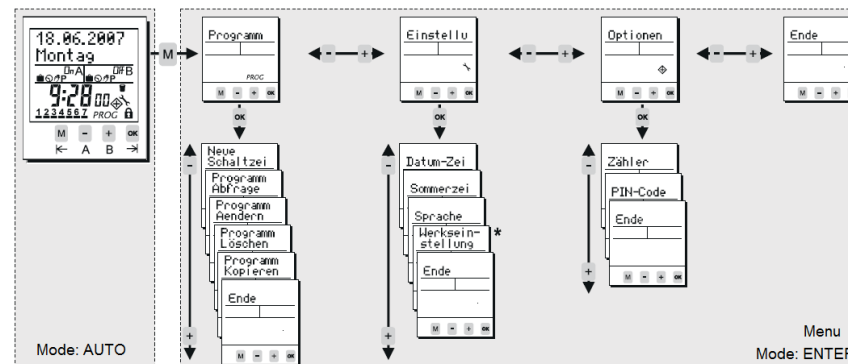
Uvedení do provozu

- Spínací hodiny jsou dodávány v režimu spánku (Sleep Mode). Jejich displej je proto vypnutý.
- Stiskněte a přidržte tlačítko **OK** po dobu 1 sekundy. Tím dojde k zapnutí displeje.
- Systém spínacích hodin má z výroby přednastavený aktuální datum, čas a aktivovanou funkci pro přechod z letního času na zimní.
- Jazyk menu nastavíte pomocí tlačítek **- +** (AB) a nastavení potvrdíte stiskem tlačítka **OK**.

Poznámka: Stiskem tlačítka **M** se můžete vrátit k předchozímu kroku.

- V případě potřeby upravte nastavení aktuálního času, data a funkce pro přechod z letního času na zimní pomocí tlačítek **- +** a potvrdíte stiskem tlačítka **OK**.

Přehled funkcí / Hlavní nabídka



Vysvětlení symbolů používaných na displeji

	Kanál je zapnutý / Programování ON
	Kanál je vypnutý / Programování OFF
	Pro aktuální den je použito funkce „Holiday“ nebo jiné funkce kalendáře
	Systém hodin používá naprogramované časy pro spínání.
	Režim manuálního ovládání. K přepnutí do automatického režimu dojde s následujícím spínacím blokem.
	Permanentní režim manuálního ovládání. Tento režim je systémem trvale uchovávan až do manuálního zásahu a přepnutí obsluhou (více v části Kanál ON/OFF „Permanent P“).
	Den v týdnu „Pondělí...Neděle“. V režimu programování se zobrazuje podtržítka pod číselným označením dne, který je aktivován.
	Použití režimu pro impulsní spínání.
	Zobrazuje se současně s hlášením „Programm löschen“ (odstranění programu).
	Přístup do systému spínacích hodin je chráněn přístupovými kódem (PIN). Pro vstup do ovládání a konfigurace systému musíte zadat správný přístupový kód.

Funkce jednotlivých tlačítek

	1. Přepínání z automatického režimu do režimu manuálního ovládání. 2. Návrat o krok zpět (Back).
	1. Režim programování: Výběr mezi několika dostupnými možnostmi. 2. Režim programování: Editace blikajících digitů.
	1. Automatický režim: Zapnutí resp. vypnutí kanálů do dalšího naprogramovaného času. 2. Automatický režim: Delším stiskem (3 s) dojde k přepnutí do permanentního režimu.
	1. Aktivace spínacích hodin stiskem delším, než 1 s (bez připojení ke zdroji napájení). 2. Potvrzení výběru nebo přechod na další programovací krok.

Provozní informace

- Rezerva chodu (bez síťového zdroje) / Úsporný režim (Sleep Mode): Stiskněte a přidrže tlačítko **OK** po dobu 1 sekundy. Tím dojde k zapnutí displeje.
- Po stisku tlačítka **M** se v režimu programování vrátíte vždy o jeden krok zpět (návrat do předchozí programovací úrovně).
- Na závěr programovacího procesu se zobrazí informace „Ende“. Potvrzení této informace provedete stiskem tlačítka **OK**. Systém tím přejde zpět do režimu automatického ovládání.
- Na konci programovacího procesu můžete pomocí tlačítek **- +** (AB) přepínat mezi možnostmi „Ende“ (konec) nebo „Weiter“ (další). Výběrem a potvrzením volby „Weiter“ systém uloží nastavené parametry a vrátí se zpět na začátek programovacího procesu.
- Výběrem volby „Ende“ přejde systém spínacích hodin zpět do automatického režimu. Data nastavená v předchozím programovacím procesu přitom nebudou použita.

Kanál ON-OFF / „Permanent P“

Zapnutí (ON) / Vypnutí (OFF) kanálu

Stiskem tlačítek **A B** (tlačítka **- +**) můžete vybraný kanál manuálně sepnout. Manuální sepnutí kanálu je na displeji signalizován symbolem ruky. Tento stav zůstává platný až do dalšího předprogramovaného času pro sepnutí.

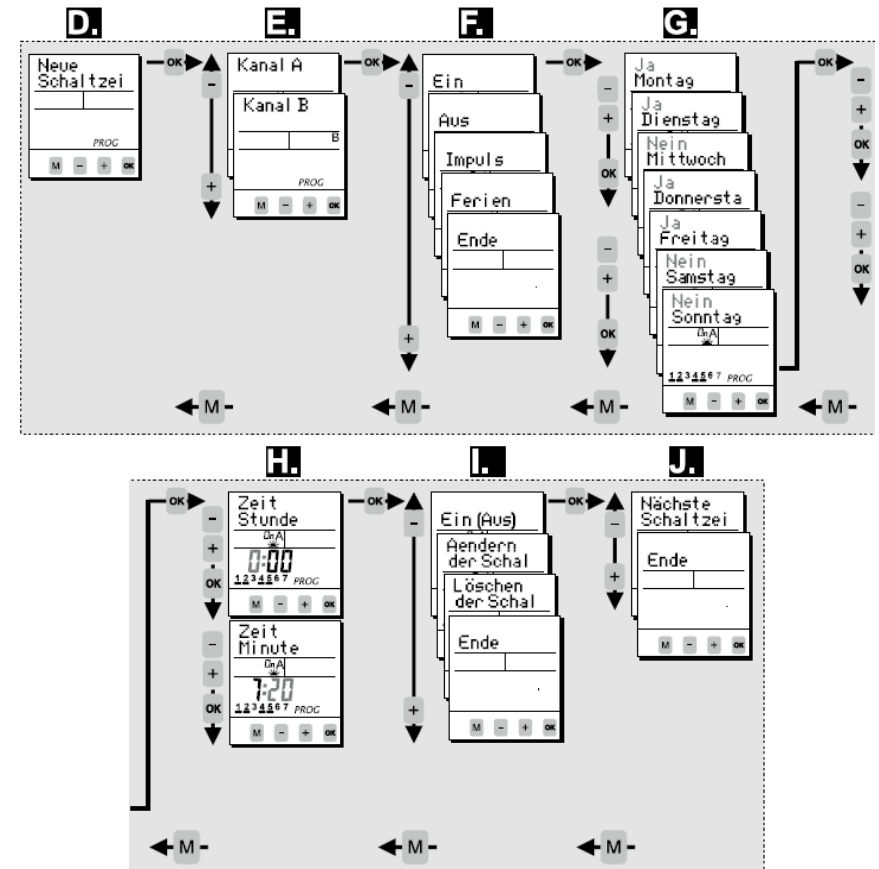
Permanentní provoz P

Trvale sepnutí příslušného kanálu zajistíte delším stiskem (3 s) příslušného tlačítka **A B**. Vybraný kanál se tím trvale aktivuje resp. deaktivuje. Tento stav zůstává v platnosti až do dalšího manuálního zásahu obsluhy (stisk tlačítka déle, než 3 sekundy).

Programování

Naprogramování časů pro spínání

(Krok A – C viz další část návodu – Příklad programování spínacích časů)



Příklad programování spínacích časů (Standard)

- Stiskněte a přidrže tlačítko **OK** po dobu 1 sekundy. Na hodinách se přitom rozsvítí displej (automatický režim).
- Stiskněte tlačítko **M**. Systém tím přejde do režimu programování.
- Stiskem tlačítka **OK** potvrďte vstup do režimu programování „Programm“.
- Na displeji se zobrazí nabídka pro naprogramování nového času spínání „Neue Schaltzeit“. Přechod k dalšímu kroku potvrďte stiskem tlačítka **OK**.
- Pomocí tlačítek **- +** vyberte požadovaný kanál (**Kanal A** nebo **Kanal B**), který hodláte naprogramovat a potvrďte stiskem tlačítka **OK**.
- Pro nastavení času pro sepnutí „Ein“ nebo vypnutí „Aus“ použijte tlačítek **- +** a potvrďte stiskem tlačítka **OK**.
- V tomto programovacím kroku musíte projít jednotlivými dny v týdnu a vybraný den, který hodláte aktivovat „Ja“ nebo deaktivovat „Nein“. Vlastní nastavení potvrďte stiskem tlačítka **OK**.

H. Nastavení času spínání: Tlačítka – + nastavte hodinu a potvrďte stiskem tlačítka **OK**. Poté tlačítka – + nastavte minuty a znovu potvrďte.

I. Po zobrazení kontrolního dotazu systému „Programm Abfrage“ potvrďte správnost nastaveného času pro spínání stiskem tlačítka **OK**.

Tlačítka – + můžete přejít na další možnosti nastavení „Aendern“ (upravit) / „Löschen“ (odstranit) nebo „Ende“ (ukončení).

J. V případě, že hodláte pokračovat v programování potvrďte stiskem tlačítka **OK** nabídku „Naechste Schaltzeit“. Pakliže hodláte programovací proces ukončit, přejděte pomocí tlačítek – + do nabídky „Ende“ a potvrďte.

Impulzní spínání

Programm – Neue Schaltzeit – Kanal A/B - ...

Tato funkce umožňuje naprogramovat dobu pro sepnutí s pevně nastaveným průběhem. Systém poté zajistí vypnutí kanálu po té, co uplyne přednastavený interval (až 59:59 mm:ss). Programování tohoto režimu se přitom provádí standardním způsobem (více v části „Programování“).

- Vyberte menu „Impuls“ (v kroku F).
- Zadejte požadovaný interval pro sepnutí „Impuls Minute“ „Impuls Sekunde“.
- Vyberte den v týdnu pro který hodláte tento režim aplikovat.
- Zadejte čas sepnutí „Zeit Stude“ a „Zeit Minute“.

Na závěr budete systémem dotázáni na správnost celého nastavení. Uložení nastavení potvrďte stiskem tlačítka **OK**.

Režim „Holiday“

Tento režim využijete například v době vaší nepřítomnosti během dovolené.

Programm – Neue Schaltzeit – Kanal A/B – Ferien - ...

- Režim „Holiday“ můžete použít na obou kanálech. V systému tak můžete použít období (den za dnem) ve kterém systém bude permanentně vypnutý „Ferien AUS“ nebo permanentně zapnutý „Ferien EIN“.
- Nastavení intervalu pro režim „Holiday“ se provádí v příslušném programovacím kroku (F).
- Možnost nastavení režimu „Holiday“ již nebude k dispozici v případě, že je tento režim již systémem aktuálně používán.
- Interval režimu „Holiday“ můžete upravit v menu „Programm Aendern“ nebo zcela odstranit v menu „Programm Löschen“.

Další nastavení

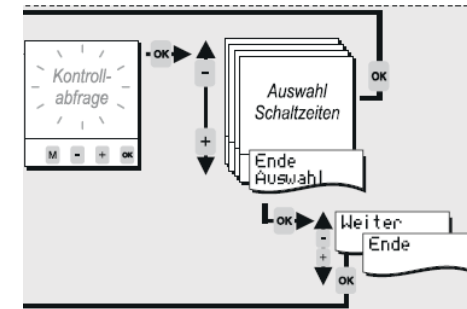
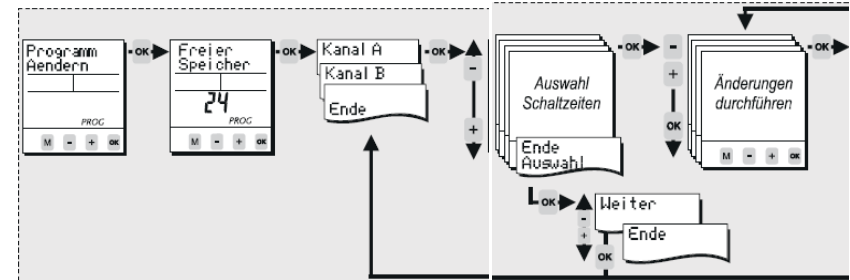
Položka menu	Hlavní nabídka	Použití
Programm Abfrage	Programm	Kontrolní dotaz pro použití nastavených časů spínání / Použití vybraného paměťového slotu.
Programm Kopieren	Programm	Kopírování spínacích časů z jednoho kanálu do druhého. Přitom nedojde k přepsání dat na kanále, ale pouze k doplnění dalších spínacích časů. Upozornění! Nastavení intervalu pro režim „Holiday“ nelze kopírovat!
Programm Löschen	Programm	Odstranění spínacích časů. Odstranit můžete data na obou kanálech, u vybraného kanálu nebo odstranit pouze vybrané spínací časy.
Datum	Einstellungen	Nastavení aktuálního času a data.
Sommerzeit	Einstellungen	Nastavení funkce pro přechod z letního času na zimní.
Sprache	Einstellungen	Výběr jazyka menu (OSD).
Werkseinstellungen*	Einstellungen	Uvedení systému spínacích hodin do továrního nastavení. Upozornění! Tímto procesem dojde ke ztrátě informací o aktuálním čase, datu a odstranění všech spínacích časů.
Zähler	Optionen	Zobrazení dat čítače jako je počet provozních hodin a spínacích impulsů na kanál a souhrnné údaje v rámci celého systému.

PIN-Code	Optionen	Systém spínacích hodin můžete chránit proti zásahů ze strany neoprávněných osob s použitím 4-místného přístupového kódu. Tento kód přitom můžete upravovat a v případě vlastního požadavku aktivovat nebo deaktivovat. V případě však, že tento kód zapomenete, obraťte se na pracovníky naší zákaznické podpory.
Funkce Reset		Stiskněte a současně přidrže všechna 4 tlačítka na spínacích hodinách po dobu 2. sekund. Tím dojde k resetu systému. Spínací časy přitom zůstanou zachovány! Dojde přitom k odstranění informací o aktuálním čase a datu. Postupujte dále v souladu s pokyny uvedenými v části „Uvedení do provozu“.

* **Optional** – Tento proces je možné provést v případě vlastního požadavku na odstranění dat z paměti.

Editace programu

Pro editaci spínacích časů přejděte do menu **Programm – Programm Aendern - ...**



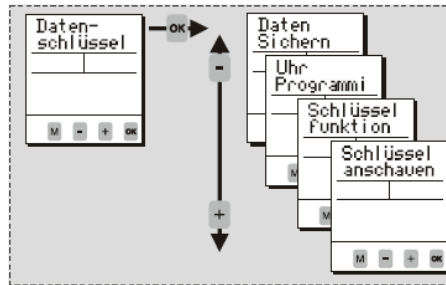
V menu „Programm Aendern“ máte možnost editovat spínací časy u vybraného kanálu.

Ochrana dat*

Při použití této funkce jsou k dispozici následující možnosti:

- **Daten Sichern:** Uložení všech dat na paměťové médium (datový klíč). Původně zálohovaná data tím však budou přepsána (data konkrétního typu spínacích hodin).
- **Uhr programmieren:** Přenos dat z paměťového média do systému spínacích hodin. Tím dojde k přepsání všech původních časů pro spínání.
- **Schlüssel Funktion:** Použití spínacích časů, uložených na paměťovém zařízení. Interní programy přitom budou potlačeny.
- **Schlüssel anschauen:** Zobrazení spínacích časů a paměťových slotů, uložených na paměťovém zařízení.

* **Optional** – Jedná se o volitelnou funkci, kterou systém hodin disponuje a je jen na vás, zda ji využijete.

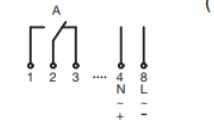


Technické údaje

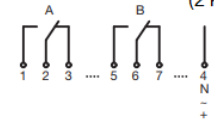
Provozní napětí	230 V, 50-60 Hz (pro použití jiného zdroje napájení kontaktujte výrobce)
Další varianty	115 V, 50-60 Hz / 12 V AC/DC / 24 V AC/DC
Spotřeba (Příkon)	0,8 – 1,8 W (v závislosti na stavu sepnutí)
Kanál (bezpotenciálový)	přepínací, rozteč mezi kontakty < 3 mm (μ)
Materiál kontaktů	AgCd0
Spínací výkon na kanál	16 A / 250 V AC při $\cos\phi = 1$
(odporová a indukční zátěž)	6 A při indukční zátěži $\cos\phi = 0,6$
Min. spínaný výkon	500 mW (10 V / 5 mA)
Max. přípustný spínací proud	30 A
Typ zátěže	
Žárovky	1000 W
Halogenové zdroje	1000 W
Zářivky nekompensované	500 VA
Zářivky kompenzované	500 VA (sériové zapojení)
Zářivky kompenzované	300 VA (paralelní zapojení)
Duo (kapacitní a indukční žárovky)	500 VA
Rtuťová výbojka, nekompensovaná	2 x 125 W, 1 x 250 W
Rtuťová výbojka, kompenzovaná	3 x 50 W (7 μF), 2 x 125 W (10 μF), 1 x 250 W (18 μF) paral.
Sodíkové lampy, nekompensované	1 x 150 W
Kompaktní žárovka KVG	500 VA
Kompaktní žárovka EVG	2 x EVG, v závislosti na příkonu
Spínací funkce	ON, OFF, Impulz
Interval impulzu (čas sepnutí)	00:01 až 59:59 mm:ss
Počet paměťových slotů	46
Nejkratší doba mezi spínacími bloky	1 min.
Časová základna	oscilátor (krystal), SC 28.21 pro /paladin 172 421 pro
Rezerva chodu (při 20 °C)	přibližně 10 let (v závislosti na výkonu lithiové baterie)
Uchování dat	neomezené (E ² -PROM)
Přesnost krystalu (při 20 °C)	≤ ± 0,5 sek/den
Zobrazení údajů	Displej s vysokým rozlišením (zorná plocha 7,5 cm ²)
Podmínky provozu	-30 °C až +55 °C
Materiál krytu	samozhášecí termoplast
Způsob montáže	instalační lišta 35 mm (DIN 60715)
Připojovací svorky	šroubovací
Stupeň ochrany	IP 20 v souladu s DIN EN 60529
Ochrana	II při montáži v souladu s platnými předpisy
Příslušenství (není součástí dodávky)	paměťové médium DK pro Programovací paket PP 50 pro / PP 60 pro
Certifikáty	VDE

Zapojovací schéma / Relé

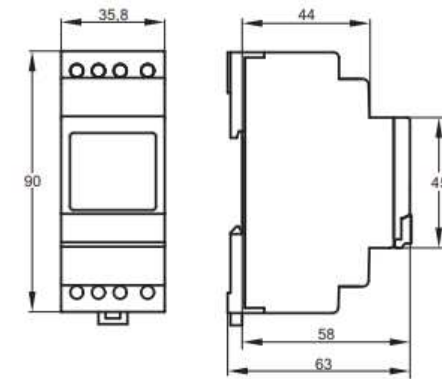
SC 28.11 pro / paladin 172 411 pro
(1 kanál)



SC 28.21 pro / paladin 172 421 pro
(2 kanály)



Rozměry



Datový klíč DK (Data Key) pro

(paměťové médium)

Datový klíč pro spínací hodiny a soumrakové spínače

Rozměry 54 x 14 x 9 mm

Kompatibilita se všemi spínacími hodinami a časovači generace pro.



Programovací paket PP 50.00 pro / PP 60.00 pro



Manipulace s bateriemi a akumulátory



Nenechávejte baterie (akumulátory) volně ležet. Hrozí nebezpečí, že by je mohly spolknout děti nebo domácí zvířata! V případě spolknutí baterií vyhledejte okamžitě lékaře! Baterie (akumulátory) nepatří do rukou malých dětí! Vyteklé nebo jinak poškozené baterie mohou způsobit poleptání pokožky. V takovém případě použijte vhodné ochranné rukavice! Dejte pozor nato, že baterie nesmějí být zkratovány, odhazovány do ohně nebo nabíjeny! V takovýchto případech hrozí nebezpečí exploze! Nabíjet můžete pouze akumulátory.



Vybité baterie (již nepoužitelné akumulátory) jsou zvláštním odpadem a nepatří do domovního odpadu a musí být s nimi zacházeno tak, aby nedocházelo k poškození životního prostředí!

K těmto účelům (k jejich likvidaci) slouží speciální sběrné nádoby v prodejnách s elektrospotřebiči nebo ve sběrných surovinách!



Šetřete životní prostředí!

Recyklace



Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních odpadů. Likviduje odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení.

Šetřete životní prostředí! Přispějte k jeho ochraně!

Příklad tohoto návodu zajistila společnost Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv druhy kopii tohoto návodu, jako např. fotokopie, jsou předmětem souhlasu společnosti Conrad Electronic Česká republika, s. r. o. Návod k použití odpovídá technickému stavu při tisku! **Změny vyhrazeny!**

© Copyright Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

REI/6/2019